



contra pegada al digipack



En 2023, la A.C. AfrobeatProject cumple 20 años de recorrido por el afrobeat a lo largo del planeta. Ha sido una aventura apasionante y nutritiva que nos enorgullece. Por eso, junto a Kasba Music, queremos celebrarlo con la edición de un nuevo volumen de *REPÚBLICAFROBEAT*.

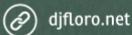
El volumen 6 de *REPÚBLICAFROBEAT* se apellida *AFROBEAT IBÉRICO* y pretende reflejar la escena afrobeat de Galiza, País Vasco, Asturias, Catalunya, Aragón, Extremadura, Andalucía y Portugal. La Península Ibérica es crisol de culturas, tierra de ida y vuelta donde la presencia negra y la convivencia multirracial es relevante desde hace siglos. Sus músicas han calado profundamente entre sus gentes. Y el afrobeat, género musical creado por los nigerianos Fela Kuti y Tony Allen, es protagonista desde hace décadas. Concebido originalmente como una herramienta de compromiso social, es un vehículo de conexión por encima de color, raza, religión, género, identidad o ideología.

El afrobeat se practica en todo el mundo, desde Israel a Brasil, de Polonia a Estados Unidos, de Chile a Mozambique, de Puerto Rico a Nigeria, de Austria a Etiopía, de Japón a México, de Senegal a Colombia y un largo etcétera. Hace unos años, en 2012, la A.C. AfrobeatProject publicaba el álbum *La Música Es el Arma del Futuro. A Tribute to Fela from Spanish Bands*, donde reflejamos la escena afrobeat del estado español vía versiones de Fela. Ahora, en este *REPÚBLICAFROBEAT VOL.6-AFROBEAT IBÉRICO*, queremos ampliar la muestra con canciones originales de algunas de las bandas que conforman la geografía ibérica: Macheta SupahSound (Galiza); Makala y Makulu Ken (País Vasco); Gecko Turner (Extremadura); Eskorzo y Los 300 (Andalucía); Akin & The Afrobeat Brothers (Asturias); Afro Soul Toasting, Ogun Afrobeat, Juno & Darrell y Kumar Sublevaeo-Beat & Machete Horns (Madrid); Alma Afrobeat Ensemble y Kwame Adzraku (Catalunya); Couscous Party (Aragón); y Cacique'97, Carapaus Orkestra y Kumpania Algazarra (Portugal), y la aportación de los remezcladores Oscar Martos, Dj Panko y Dj Floro.

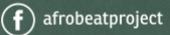
El diseño es obra de Ricard Bofill / Estudi Jazzbo, que firmó el anterior volumen.  
Que disfruten el viaje. For Ever Lives Afrobeat!

Em 2023, a A.C. AfrobeatProject celebra 20 anos de viagens Afrobeat em todo o mundo. Tem sido uma aventura emocionante e nutritiva que nos deixa orgulhosos. É por isso que, juntamente com Kasba Music, queremos celebrá-lo com o lançamento de um novo volume de *REPÚBLICAFROBEAT*.

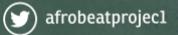
O volume 6 da *REPÚBLICAFROBEAT* chamar-se-á *AFROBEAT IBÉRICO* e pretende reflectir a cena afrobeat na Galiza, País Basco, Astúrias, Catalunha, Aragão, Extremadura, Andaluzia e Portugal. A Península Ibérica é um caldeirão de culturas, uma terra de idas e vindas onde a presença negra e a coexistência multiracial tem sido relevante durante séculos. A sua música tem permeado profundamente o seu povo. E Afrobeat, um género musical criado pelos nigerianos Fela Kuti e Tony Allen, tem sido um protagonista durante décadas. Originalmente concebido como um instrumento de envolvimento social, é um veículo de ligação independentemente da cor, raça, religião, género, identidade ou ideologia. O afrobeat é praticado em todo o mundo, de Israel ao Brasil, da Polónia aos Estados Unidos, do Chile a Moçambique, de Porto Rico à Nigéria, da Áustria à Etiópia, do Japão ao México, do Senegal à Colômbia e muitos mais. Há alguns anos atrás, em 2012, a A.C. AfrobeatProject publicou o álbum *La Música Es el Arma del Futuro. Um tributo ao Fela das Bandas Espanholas*, onde reflectimos a cena afrobeat



djfloro.net



afrobeatproject



afrobeatprojel

Makulu Ken toca 'euskalafrobeat', Afrobeat realizado em basco com influências indígenas. A banda foi formada em 2007 e está aberta a colaboradores, e tem tido inúmeros músicos de diferentes origens, sempre com o Afrobeat como objetivo e sempre cantada em basco. Dois álbuns e uma centena de concertos atrás deles.

Makulu Ken plays 'euskalafrobeat', Afrobeat performed in Basque with indigenous influences. The band was formed in 2007 and is open to collaborators, and has had countless musicians from different backgrounds, always with Afrobeat as their objective and always sung in Basque. Two albums and a hundred concerts behind them.

## 17. KUMPANIA ALGAZARRA FT IKONOKLASTA · ACTUALITY

By Luis Barrocas, Luaty Beirão, Francisco Amorim, Mateja Dolsak, Gil Gonçalves / © 2019, Kumpania Algarazza / (Sintra, Portugal)

Con más de quince años de trayectoria, la banda cultiva sonidos que combinan diversas latitudes, hemisferios y continentes conjugando ska con folk, reggae con sonidos bálcánicos, ritmos latinos con funk y afrobeat, peculiaridades que los han convertido en una de las bandas portuguesas más poderosas y caleidoscópicas.

Com mais de quinze anos de experiência, a banda cultiva sons que combinam diferentes latitudes, hemisférios e continentes, combinando ska com folclore, reggae com sons bálcânicos, ritmos latinos com funk, e afrobeat, peculiaridades que os tornaram uma das bandas portuguesas mais poderosas e caleidoscópicas.

With more than fifteen years of experience, the band cultivates sounds that combine different latitudes, hemispheres and continents, combining ska with folk, reggae with Balkan sounds, Latin rhythms with funk, and Afrobeat, peculiarities that have made them one of the most powerful and kaleidoscopic Portuguese bands.





geographical influences that weave back and forth from Philadelphia to Lagos, from Dakar to Detroit or from Memphis to Kingston. Despite his short career, with only two singles to his credit, his mark remains on the Hispanic Afrobeat scene.

## 15. AKIN & THE AFROBEAT BROTHERS · YESERIMAWO

By Samuel Akinola Ogunmola, arranged by Antonio L.G. Izquierdo, Oscar Martos / © 2022, Akin & The Afrobeat Brothers / (Nigeria-Gijón, Asturias)

Nacidos en 2015 de la mano del músico nigeriano Samuel Akinola Ogunmola, percusionista, cantante y saxofonista afincado en Gijón desde hace más de dos décadas, los seis miembros de Akin & The Afrobeat Brothers crean atmósferas sonoras alrededor del funk, el afro-jazz y el afrobeat.

Nascido em 2015 do músico nigeriano Samuel Akinola Ogunmola, percussionista, cantor e saxofonista baseado em Gijón há mais de duas décadas, os seis membros de Akin & The Afrobeat Brothers criam atmosferas sonoras em torno do funk, afro-jazz e afrobeat.

Born in 2015 from the Nigerian musician Samuel Akinola Ogunmola, percussionist, singer and saxophonist based in Gijón for more than two decades, the six members of Akin & The Afrobeat Brothers create sound atmospheres around funk, afro-jazz and afrobeat.



## 16. MAKULU KEN · SO!

By Xabi Makulu / © 2016, Makulu Ken / (Lasarte, País Vasco)

Makulu Ken practica 'euskalafrobeat', afrobeat interpretado en euskera con inevitable influencia autóctona. Surgidos en 2007, es una formación abierta a colaboradores por la que han desfilado infinidad de músicos de distinto pelaje, siempre con el afrobeat como objetivo y siempre cantado en euskera. Dos discos los respaldan y un centenar de conciertos.



em Espanha através de versões do Fela. Agora, nesta REPUBLICAFROBEAT VOL.6 - AFROBEAT IBÉRICO, queremos estender a amostra com canções originais de algumas das bandas que compõem a geografia ibérica: Macheta SupahSound (Galiza); Makala e Makulu Ken (País Basco); Gecko Turner (Extremadura); Eskorzo e Los 300 (Andaluzia); Akin & The Afrobeat Brothers (Astúrias); Afro Soul Toasting, Ogun Afrobeat, Juno & Darrell e Kumar Sublevaro-Beat & Machete Horns (Madrid); Alma Afrobeat Ensemble e Kwame Adzraku (Catalunha); Couscous Party (Aragão); e Cacique'97, Carapaus Orkestra e Kumpania Algazarra (Portugal), e a contribuição dos remixadores Oscar Martos, Dj Panko e Dj Floro. O desenho é o trabalho de Ricard Bofill / Estudi Jazzbo, que assinou o volume anterior. Desfrute da viagem. For Ever Lives Afrobeat!

In 2023, the A.C. AfrobeatProject celebrates 20 years of Afrobeat travel around the world. It has been an exciting and nourishing adventure that makes us proud. That's why, together with Kasba Music, we want to celebrate it with the release of a new volume of REPUBLICAFROBEAT.

Volume 6 of REPUBLICAFROBEAT is called AFROBEAT IBÉRICO and aims to reflect the Afrobeat scene in Galicia, the Basque Country, Asturias, Catalonia, Aragon, Extremadura, Andalusia and Portugal. The Iberian Peninsula is a melting pot of cultures, a land of comings and goings where the black presence and multiracial coexistence has been relevant for centuries. Its music has deeply permeated among its people. And Afrobeat, a musical genre created by Nigerians Fela Kuti and Tony Allen, has been a protagonist for decades. Originally conceived as a tool for social engagement, it is a vehicle for connection regardless of colour, race, religion, gender, identity or ideology.

Afrobeat is practised all over the world, from Israel to Brazil, from Poland to the United States, from Chile to Mozambique, from Puerto Rico to Nigeria, from Austria to Ethiopia, from Japan to Mexico, from Senegal to Colombia and many more. A few years ago, in 2012, the A.C. AfrobeatProject published the album *La Música Es el Arma del Futuro. A Tribute to Fela from Spanish Bands*, where we reflected the Afrobeat scene in Spain through versions of Fela. Now, in this REPUBLICAFROBEAT VOL.6- AFROBEAT IBÉRICO, we want to extend the sample with original songs from some of the bands that make up the Iberian geography: Macheta SupahSound (Galiza); Makala and Makulu Ken (Basque Country); Gecko Turner (Extremadura); Eskorzo and Los 300 (Andalusia); Akin & The Afrobeat Brothers (Asturias); Afro Soul Toasting, Ogun Afrobeat, Juno & Darrell and Kumar Sublevaro-Beat & Machete Horns (Madrid); Alma Afrobeat Ensemble and Kwame Adzraku (Catalonia); Couscous Party (Aragon); and Cacique'97, Carapaus Orkestra and Kumpania Algazarra (Portugal), and the contribution of the remixers Oscar Martos, Dj Panko and Dj Floro.

The design is the work of Ricard Bofill / Estudi Jazzbo, who signed the previous volume. Enjoy the journey. For Ever Lives Afrobeat!

Textos: Sagario Luna / Traducción: Juan Pinilla / Ilustración y maquetación: Ricard Bofill · Estudi Jazzbo / Mastering final: Ibon Larruzea en Euridua Estudios

Más info: [info@djfloro.net](mailto:info@djfloro.net) [lunaproglunacomunicacion.com](mailto:lunaproglunacomunicacion.com) [info@kasbamusic.com](mailto:info@kasbamusic.com)

## 01. GECKO TURNER · 45.000\$ (GUAPAPASEA)

By Gecko Turner / © 2003, Lovemonk S.L. / (Badajoz, Extremadura)

Fernando Gabriel Echave, aka Gecko Turner, es músico y compositor. Su eclecticismo artístico, que se nutre de blues, folk, funk, ritmos africanos, caribeños, jazz, soul, r'n'b, pop o electrónica, dio pie al término 'soul afromeño' y al 'soniquete'. Con seis álbumes en solitario y varias BSOs, Gecko Turner es un artista inclasificable de la escena musical ibérica.

Fernando Gabriel Echave, também conhecido por Gecko Turner, é músico e compositor. O seu ecletismo artístico, que se baseia em blues, folclore, funk, ritmos africanos e caribenhos, jazz, soul, r'n'b, pop e electrónica, deu origem ao termo "alma afro-mexicana" e "soniquete". Com seis álbuns a solo e vários BSOs, Gecko Turner é um artista não classificável na cena musical ibérica.

Fernando Gabriel Echave, aka Gecko Turner, is a musician and composer. His artistic eclecticism, which draws on blues, folk, funk, African and Caribbean rhythms, jazz, soul, r'n'b, pop and electronica, gave rise to the term 'Afro-Mexican soul' and 'soniquete'. With six solo albums and several BSOs, Gecko Turner is an unclassifiable artist on the Iberian music scene.



## 02. CACIQUE'97 · EU QUERO TUDO

By Gonçalo Oliveira and Milton Gulli, arranged by Cacique'97 & João Cabrita. / 2009, Footmovin Records / (Portugal-Mozambique)



Surgidos en 2005, Cacique'97 es un colectivo de afrobeat de Portugal y Mozambique con varios álbumes a sus espaldas en los que conjugan ritmos de Nigéria con la tradición musical de países africanos Lusófonos y Brasil. Cacique'97 es la banda pionera de afrobeat en Portugal, de hecho, su primer álbum de título homónimo, publicado en 2009, supuso un punto y aparte al ser considerado el primer disco de afrobeat del país.

(radio pública vasca), organizado y programado festivales, y ha creado su propio sello discográfico, Orrua Diskak, en 2014. Makala es un artista con espíritu inquieto.

Mikel Unzurrunza Schmitz, também conhecido por Makala ou Dj Makala, é um radialista, músico versátil, produtor, remixer e promotor. Percorreu metade do mundo como músico ou DJ, descarregando funk, soul, disco, ska, hip hop, latim, dub, cumbia, samba, house e jazz. Dirigiu vários programas na EITB (rádio pública basca), organizou e programou festivais, e criou a sua própria editora discográfica, Orrua Diskak, em 2014. Makala é um artista com um espírito inquieto.

Mikel Unzurrunza Schmitz, aka Makala or Dj Makala, is a radio broadcaster, versatile musician, producer, remixer and promoter. He has travelled halfway around the world as a musician or DJ, downloading funk, soul, disco, ska, hip hop, Latin, dub, cumbia, samba, house and jazz. He has directed several programmes on EITB (Basque public radio), organised and programmed festivals, and created his own record label, Orrua Diskak, in 2014. Makala is an artist with a restless spirit.

## 14. AFRO SOUL TOASTING · BE A LOOSER

By Oscar Martos / © 2008, Afro Soul Toasting / (Madrid-Nigeria)

Afro Soul Toasting surge en 2007 como un proyecto de estudio del músico y productor Oscar Martos. Su idea es producir ritmos y grooves originales de raíces bien arraigadas, con influencias geográficas que tejen una ida y vuelta de Filadelfia a Lagos, de Dakar a Detroit o de Memphis a Kingston. Pese a su corta carrera, solo dos singles en su haber, su huella permanece dentro de la escena afrobeat hispana.

Afro Soul Toasting surgiu em 2007 como um projeto de estúdio do músico e produtor Oscar Martos. A sua ideia é produzir ritmos e sulcos originais com raízes profundas, com influências geográficas que vão e vêm de Filadélfia a Lagos, de Dakar a Detroit ou de Memphis a Kingston. Apesar da sua curta carreira, com apenas dois solteiros a seu crédito, a sua marca permanece na cena afrobeat hispânica.

Afro Soul Toasting emerged in 2007 as a studio project of the musician and producer Oscar Martos. His idea is to produce original rhythms and grooves with deep-rooted roots, with





## 12. ESKORZO · SACRIFICIO DEL ALMA (EDIT)

By Carlos Santana, Jose O Areas, Michael John Carabello, David Brown, Gregg Rolie, Michael Shrieve / © 2023 Eskorzo & Maracuyaah! / (Granada, Andalucía)

Formados en 1995, son pioneros del movimiento de mestizaje del estado español fusionando música latina, afrobeat, rock, punk, crossover, gypsy, reggae-ska, funk o jazz. Sus siete integrantes funcionan como un reloj de precisión en el escenario. Con más de mil conciertos, siete trabajos discográficos y veintiséis años de trayectoria, Eskorzo sigue abriendo nuevos caminos.

Formados em 1995, são pioneiros do movimento mestiçaje em Espanha, fundindo música latina, Afrobeat, rock, punk, crossover, gypsy, reggae-ska, funk e jazz. Os seus sete membros trabalham como um relógio de precisão no palco. Com mais de mil concertos, sete álbuns e vinte e seis anos de experiência, Eskorzo continua a desbravar novos caminhos.

Formed in 1995, they are pioneers of the mestizaje movement in Spain, fusing Latin music, Afrobeat, rock, punk, crossover, gypsy, reggae-ska, funk and jazz. Its seven members work like clockwork precision on stage. With more than a thousand concerts, seven albums and twenty-six years of experience, Eskorzo continues to break new ground.

## 13. MAKALA · AFRIKA KONTINENTE AHAZTUA

By Mikel Unzurrunzaga Schmitz / © 2012, Mikel Unzurrunzaga Schmitz / (Zarautz, País Vasco)

Mikel Unzurrunzaga Schmitz, aka Makala o Dj Makala, es locutor de radio, músico versátil, productor, remixer y promotor. Ha recorrido medio mundo como músico o dj, descargando funk, soul, disco, ska, hip hop, latín, dub, cumbia, samba, house o jazz. Ha dirigido varios programas en EITB



Nascido em 2005, Cacique'97 é um colectivo afrobeat de Portugal e Moçambique com vários álbuns por trás, nos quais combinam os ritmos nigerianos com a tradição musical dos países africanos de língua portuguesa e do Brasil. Cacique'97 é a banda pioneira Afrobeat em Portugal, de facto, o seu primeiro álbum com o mesmo nome, lançado em 2009, foi um ponto de viragem, pois foi considerado o primeiro álbum Afrobeat do país.

Born in 2005, Cacique'97 is an Afrobeat collective from Portugal and Mozambique with several albums behind them, in which they combine Nigerian rhythms with the musical tradition of Portuguese-speaking African countries and Brazil. Cacique'97 is the pioneer Afrobeat band in Portugal, in fact, their first album of the same name, released in 2009, was a turning point as it was considered the first Afrobeat album in the country.

## 03. JUNO & DARRELL · AFRO PUNK

By Oscar Martos y Juno Kotto King / © 2017, Juno & Darrell. / (Guinea Ecuatorial-Egipto-Madrid)

Alquimistas de paisajes sonoros extraordinarios envueltos en electrónica, música afro, sintetizadores y componentes orgánicos, transitan por todas las músicas de raíz negra, trazando un puente entre el soul, el afrobeat, el hip hop o el jazz. Con solo un disco en su propio sello, Greenville Records, en 2017, han dejado su impronta en Gecko Turner, The Cabriolets, Afro Soul Toasting, Pyramid Blue, Granadians o Python Dojo.

Alquimistas de paisagens sonoras extraordinárias envoltas em electrónica, música afro, sintetizadores e componentes orgânicos, viajam através de toda a música de raízes negras, alma de ponte, afrobeat, hip hop e jazz. Com apenas um álbum na sua própria editora, Greenville Records, em 2017, deixaram a sua marca em Gecko Turner, The Cabriolets, Afro Soul Toasting, Pyramid Blue, Granadians ou Python Dojo.

Alchemists of extraordinary soundscapes enveloped in electronics, afro music, synthesizers and organic components, they travel through all black roots music, bridging the gap between soul, afrobeat, hip hop and jazz. With only one album on their own label, Greenville Records, in



2017, they have left their mark on Gecko Turner, The Cabriolets, Afro Soul Toasting, Pyramid Blue, Granadians or Python Dojo.

## 04. KUMAR SUBLEVAO-BEAT & MACHETE HORNS · AFRIKUN YA ESTÁ EN LA CALLE

By Dasari Kumar Mora Medina, Regis Molina y Daniel Allen /  
© 2018, Afrosideral Sounds / (Cuba-Madrid)

Afrikun es el proyecto de la colaboración de jóvenes artistas afrocubanos: Kumar Sublevao-Beat, MC/productor musical y compositor, Machete Horns, y el dúo multiinstrumental El Congo Allen y Regis Molina. Un laboratorio en el que cajas de ritmos, sintetizadores, trompetas, tambores e instrumentos milenarios rinden homenaje a los ancestros africanos y profundizan en la diversidad de su herencia cultural.

Afrikun é o projeto colaborativo de jovens artistas afro-cubanos: Kumar Sublevao-Beat, MC/ produtor e compositor de música, Machete Horns, e a dupla multi-instrumental El Congo Allen e Regis Molina. Um laboratório no qual máquinas de tambor, sintetizadores, trombetas, tambores e instrumentos antigos prestam homenagem aos antepassados africanos e mergulham na diversidade do seu património cultural.

Afrikun is the collaborative project of young Afro-Cuban artists: Kumar Sublevao-Beat, MC/music producer and composer, Machete Horns, and the multi-instrumental duo El Congo Allen and Regis Molina. A laboratory in which drum machines, synthesizers, trumpets, drums and ancient instruments pay homage to African ancestors and delve into the diversity of their cultural heritage.

## 05. COUSCOUS PARTY · KALAKUTA ESTÁ VIVA

By Couscous Party / © 2023, Couscous Party / (Zaragoza, Aragón)

Surgidos en 2004 e integrados por ex componentes de Los Especialistas, su intención es revindicar el legado de Fela Kuti. Una propuesta sonora que parte del afrobeat aderezada con electrónica, hip hop, jazz e influjos de soukous, makossa y otras especias africanas. Y letras con un marcado espíritu insurgente. Aunque tuvieron una corta existencia, su huella es indeleble en la escena afrobeat de la geografía ibérica.



Liderada pelo baterista e cantor nigeriano Akindimeji Onasanya, Ogun Afrobeat, uma banda de dez músicos de Cuba, Colômbia, Itália, Roménia e Espanha, estreia em 2009 com a ideia de adaptar e contextualizar os ritmos tradicionais iorubás (apala, fufi, juju, highlife e afrobeat) com outras formas de arte africana, bem como com funk, soul, jazz, gnawa, etiope, iraniano, caribenho e música electrónica. Eles cantam em iorubá e inglês.

Lead by the Nigerian drummer and singer Akindimeji Onasanya, Ogun Afrobeat, a band of ten musicians from Cuba, Colombia, Italy, Romania and Spain, debuted in 2009 with the idea of adapting and contextualising traditional Yoruba rhythms (apala, fufi, juju, highlife and afrobeat) with other African art forms, as well as with funk, soul, jazz, gnawa, Ethiopian, Iranian, Caribbean and electronic music. They sing in Yoruba and English.

## 11. MACHETA SUPAHSOUND · MONGO BLANCO (EDIT)

By Macheta SupahSound / © 2023, Macheta SupahSound / (Orro, Galiza)

Surgidos en 2019, Macheta SupahSound es una banda joven formada por diez músicos que maceran ritmos africanos, latinos y caribeños en sus múltiples expresiones, acompañados de mensajes de justicia social e identidad cultural.

Nascida em 2019, Macheta SupahSound é uma jovem banda formada por dez músicos que maceram ritmos africanos, latinos e caribenhos nas suas múltiplas expressões, acompanhados por mensagens de justiça social e identidade cultural.

Born in 2019, Macheta SupahSound is a young band formed by ten musicians who macerate African, Latin and Caribbean rhythms in their multiple expressions, accompanied by messages of social justice and cultural identity.



afro-rock, rumba-jazz, boogaloo, Latin rhythms, blues and electronica makes them unique, didactic and spectacular live.



## 09. CARAPAUS ORKESTRA · SLOWLY

By Zé Vito. / © 2020, Carapaus Orkestra / (Portugal)

Devotos de las músicas procedentes de África en su más amplia acepción, con clara tendencia al afrobeat, y de otros músicos como Jimi Hendrix, James Brown, Miles Davis o Elza Soares, los nueve miembros tejen un universo variopinto y ecléctico que recorre el continente africano sin complejos.

Devotos da música africana no seu sentido mais amplo, com uma clara tendência para o Afrobeat, e de outros músicos como Jimi Hendrix, James Brown, Miles Davis ou Elza Soares, os nove membros tecem um universo colorido e eclético que cobre o continente africano sem complexos.

Devotees of African music in its broadest sense, with a clear tendency towards Afrobeat, and of other musicians such as Jimi Hendrix, James Brown, Miles Davis and Elza Soares, the nine members weave a colourful and eclectic universe that covers the African continent without complexes.

## 10. OGUN AFROBEAT · FELA LIKS

By Akindimeji Onasanya / © 2012, Big Music Ediciones / (Nigeria-Madrid)

Liderados por el baterista y cantante nigeriano Akindimeji Onasanya, Ogun Afrobeat, banda de diez músicos procedentes de Cuba, Colombia, Italia, Rumanía y España, debutó en 2009 con la idea de adaptar y contextualizar ritmos tradicionales yorubas (apala, fuji, juju, highlife y afrobeat) con otras formas artísticas africanas así como con funk, soul, jazz, música gnaawa, etíope, iraní, caribeña y electrónica. Cantan en yoruba e inglés.



A banda, formada em 2004 e composta por antigos membros de Los Especialistas, tem como objectivo reviver o legado de Fela Kuti. O seu som baseia-se no Afrobeat temperado com música electrónica, hip hop, jazz e influências do soukous, makossa e outras especiais africanas. E letra com um espírito insurreto marcado. Embora tenham tido uma existência curta, a sua marca é indelével na cena afrobeat na geografia ibérica.

Born in 2004 and made up of former members of Los Especialistas, their intention is to vindicate the legacy of Fela Kuti. Their sound is based on Afrobeat spiced with electronic music, hip hop, jazz and influences of soukous, makossa and other African spices. And lyrics with a marked insurgent spirit. Although they had a short existence, their mark is indelible in the Afrobeat scene in the Iberian geography.

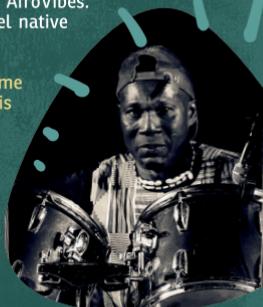
## 06. KWAME ADZRAKU & DJ PANKO · DON'T WORRY' BOUT LIFE (DJ PANKO REMIX)

By Kwame Adzraku & Dj Panko / © 2023, Slow Walk Music / (Ghana-Catalunya)

Tras fundar su primera banda City Brothers Band en Ghana, Kwame Adzraku se desplaza a Nigeria en 1980 y forma The Super Ashantis Band, gira con Zebs Band International y en 1992 graba con el grupo Akumamba. En 2003 aterriza en Barcelona y crea Kwame AfroVibes. Desde 2018, bajo su propio nombre, abraza el afro-reggae, el highlife, el native blues, el afrobeat o el afrofunk con diferentes formaciones.

Depois de fundar a sua primeira banda City Brothers Band no Gana, Kwame Adzraku mudou-se para a Nigéria em 1980 e formou The Super Ashantis Band, fez uma digressão com a Zebs Band International e em 1992 gravou com o grupo Akumamba. Em 2003 aterrou em Barcelona e criou o Kwame AfroVibes. Desde 2018, sob o seu próprio nome, tem abraçado o Afro-reggae, highlife, native blues, Afrobeat e Afrofunk com diferentes grupos.

After founding his first band City Brothers Band in Ghana, Kwame Adzraku moved to Nigeria in 1980 and formed The Super Ashantis Band, toured with Zebs Band International and in 1992 recorded with the group Akumamba. In 2003 he landed in Barcelona and created



Kwame AfroVibes. Since 2018, under his own name, he embraces afro-reggae, hightlife, native blues, afrobeat or afrofunk with different formations.

### DJ PANKO (Barcelona, Catalunya)



Es uno de los dj's más representativos de la escena mestiza de Barcelona. Pionero en la fusión de ritmos flamencos con electrónica y miembro del grupo Ojos de Brujo, ha recorrido medio mundo con su mezcla de rumba-afro-latín-balkan-cumbia y electrónica, y ha realizado producciones en forma de remezclas para múltiples bandas y estilos.

Ele é um dos dj's mais representativos da cena mestiça de Barcelona. Pioneiro na fusão de ritmos flamencos com música electrónica e membro do grupo Ojos de Brujo, viajou por metade do mundo com a sua mistura de rumba-afro-latín-balkan-cumbia e música electrónica, e produziu remixes para muitas bandas e estilos.

He is one of the most representative dj's of the Barcelona mestizo scene. A pioneer in the fusion of flamenco rhythms with electronic music and a member of the group Ojos de Brujo, he has travelled half the world with his mix of rumba-afro-latín-balkan-cumbia and electronic music, and has produced remixes for many bands and styles.

## 07. ALMA AFROBEAT ENSEMBLE & RAY LUGO · ROOM ENOUGH FOR US - TERRIFICOS REMIX (DINKY EDIT)

By Alma Afrobeat Ensemble & Ray Lugo / © 2016, Alma Afrobeat Ensemble / (EEUU-Nigeria-Barcelona, Catalunya)



El germen de Alma Afrobeat Ensemble se remonta al 2003 en Nueva Orleans primero y Chicago después. En 2006, con la idea de unir musicalmente tres continentes: América, África y Europa, Aaron Feder se traslada a Barcelona y conoce al músico ghanés Kwame Adzraku y a otros músicos, dando forma definitiva a la banda. Partiendo del afrobeat como masa madre, incorporan psicodelia, gospel, funk, loops, sintetizadores y cualquier elemento que les sirva para engrandecer su visión del afrobeat.

O germe do Alma Afrobeat Ensemble data de 2003, primeiro em Nova Orleães e depois em Chicago. Em 2006, com a ideia de unir musicalmente três continentes: América, África e Europa, Aaron Feder mudou-se para Barcelona e conheceu o músico ganense Kwame Adzraku e outros músicos, dando forma definitiva à banda. Partindo do Afrobeat como uma massa mãe, incorporam psicadelia, evangelho, funk, loops, sintetizadores e qualquer elemento que sirva para melhorar a sua visão do Afrobeat.

The germ of Alma Afrobeat Ensemble dates back to 2003, first in New Orleans and then in Chicago. In 2006, with the idea of musically uniting three continents: America, Africa and Europe, Aaron Feder moved to Barcelona and met the Ghanaian musician Kwame Adzraku and other musicians, giving definitive shape to the band. Starting from Afrobeat as a mother mass, they incorporate psychedelia, gospel, funk, loops, synthesizers and any element that serves to enhance their vision of Afrobeat.

## 08. LOS 300 FEAT MACACO · SURVIVORS

By Ezequiel Olmo Fernández, Jaime García Quirantes, Manuel Collados Suárez, Daniel Carbonell de las Heras / © 2022, Rootsound Music/Los 300 / (Granada, Andalucía)

Desde 2013 la propuesta de Los 300 y sus loops orgánicos, construcción de capas y capas de instrumentación que unidas suenan como si tocaran infinitud de músicos, es una revolución. La confluencia de nu jazz, afrobeat, afrofunk, afrorock, rumba-jazz, boogaloo, ritmos latinos, blues y electrónica, los hace únicos, didácticos y espectaculares en directo.

Desde 2013, a proposta de Los 300 e os seus loops orgânicos, construção de camadas e camadas de instrumentação que juntos soam como se fossem tocados por um número infinito de músicos, é uma revolução. A confluência de nu jazz, afrobeat, afro-funk, afro-rock, rumba-jazz, boogaloo, ritmos latinos, blues e electronica torna-os únicos, didáticos e especetaclares ao vivo.

Since 2013 the proposal of Los 300 and their organic loops, construction of layers and layers of instrumentation that together sound as if played by an infinite number of musicians, is a revolution. The confluence of nu jazz, afrobeat, afro-funk,

